



ANDREA TRAMERI

PURIFYING  
A HOUSE  
FROM BLOOD

*A Hittite Ritual  
for the Ancient Gods  
(CTH 446)*

# PURIFYING A HOUSE FROM BLOOD

DOI: 10.5913/2022754

# PURIFYING A HOUSE FROM BLOOD

A HITTITE RITUAL FOR THE ANCIENT GODS (CTH 446)

*by*

ANDREA TRAMERI



LOCKWOOD PRESS  
Columbus, GA

# PURIFYING A HOUSE FROM BLOOD

All rights reserved. No part of this work may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording, or by means of any information storage or retrieval system, except as may be expressly permitted by the 1976 Copyright Act or in writing from the publisher. Requests for permission should be addressed in writing to Lockwood Press, P.O. Box 1080, Columbus, GA 31901, USA.

© 2022, Lockwood Press

ISBN 978-1-948488-75-4

Cover design by Susanne Wilhelm.

Cover image: Extract from tablet Bo 2524 (KUB 7.41); courtesy Hethitologie-Portal Mainz: hethiter.net/: fotarch N12197.

## Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Names: Trameri, Andrea, author.

Title: Purifying a house from blood : a Hittite ritual for the ancient gods (CTH 446) / by Andrea Trameri.

Description: Columbus, GA : Lockwood Press, [2022] | Originally presented as the author's thesis (master's degree)--Università di Pavia, 2012. | Includes bibliographical references and index.

Identifiers: LCCN 2021059739 | ISBN 9781948488754 (hardcover) | ISBN 9781948488761 (pdf)

Subjects: LCSH: Hittite language--Texts. | Hittites--Rites and ceremonies. | Purity, Ritual.

Classification: LCC P945 .A4 2022 | DDC 299/.199--dc23/eng/20211216

LC record available at <https://lcn.loc.gov/2021059739>

Printed in the United States of America on acid-free paper.

# Contents

Preface	vii
Abbreviations	x
Philological Conventions	xv
Chapter 1: Tablets, Dating, and Palaeography	1
1.1. Tablets and Archaeological Context	1
1.2. Dating: Content, Language, and Palaeography	5
1.3. Conclusions	17
Chapter 2: Content of the Purification Ritual CTH 446	21
2.1. Hittite Rituals and the Conception of Purity	21
2.2. Divine Participants	23
2.3. The Composite Background of CTH 446 in Historical Context	29
2.4. Ritual Matter and Goal	32
2.5. Ritual Structure and Performance	33
Chapter 3: Text Edition	41
3.1. Transliteration and Translation	42
3.2. Philological Notes and Commentary	98
Chapter 4: CTH 446 in Context: Construction and Content of Hittite Rituals	131
4.1. Purification Rituals and the Role of the Ancient Gods	132
4.2. Distinctive Ritual Practices and Formal Components	135
4.3. Purification Rituals for Buildings	140
4.4. Symbology of Blood and “Blood Rituals”	143
4.5. Mythological Content	145
4.6. Conclusions	148
Chapter 5: Nature and Goals of CTH 446	149
5.1. Structure and Content: The “Compilation” Hypothesis	149
5.2. Discussion	153
Chapter 6: Is CTH 446 a Literary Text?	157
6.1. Unicity of CTH 446?	158
6.2. CTH 446 in the Pragmatic Context of Hittite Rituals	160

Glossary	165
References	213
Subject Index	227
Index of Texts Cited	231
Concordance	233

# Preface

## Previous Studies

The *editio princeps* of the composition listed in Laroche's *Catalogue des textes hittites* under no. 446—a purification ritual for a house invoking the Ancient Gods—was published in 1961 by Heinrich Otten in the article “Eine Beschwörung der Unterirdischen aus Boğazköy” (ZA 54), with German translation and philological commentary. No complete and updated text editions of the ritual have been published since. Otten could rely on three well-preserved copies of the ritual for his edition. Afterward, more minor fragments of the same copies, and new ones belonging to other tablets, were retrieved in the excavations at Hattuša and published in the various autography series. These new materials have been included in more recent translations of the text (without transcriptions), published by Billie Jean Collins (1997, in English), and more recently Jared Miller (2008, German; additional notes in 2010). Heike Peter (2004) published an edition that includes a transcription and a commentary on the content, but the work closely follows the first publication by Otten and does not include other available manuscripts. An important fragment (AnAr 21626), which fills in the beginning and end of the ritual in tablet B, was published with a learned commentary in Akdoğan and Wilhelm 2003.

Other studies have been dedicated to the interesting content of this ritual, in particular its mythological and religious-cultural background, and its formal and narrative components. From a comparative perspective, Gerd Steiner (1971) and Mary Bachvarova (2006; 2016, 95–108) have pointed out distinctive parallels in content and textual-narrative patterns with archaic Greek literary compositions, specifically Homeric epic and Attic tragedy. Gernot Wilhelm discussed this text at some length in a contribution on the conceptions of purity in Anatolia and the ancient Near East (1999), and in another work dealing with the conceptual connection between ancestor cult and the theology of the Netherworld in a Hurrian-Hittite context (2009).

## Content Overview

The present study provides an updated philological edition of the ritual CTH 446 with transliteration and English translation. The texts of all available manuscripts are presented in parallel with a scored transliteration and a composite transcription. Following the publication standards of the Hethitologie Portal



Mainz (HPM), the transcription is arranged and numbered according to syntactical units, or *kola*. The line numbers cited in this volume for the text under consideration refer to these *kola*. A concordance between the univocal line numbering of this edition and each manuscript can be retrieved through the tablet synopsis provided on pp. 233. A glossary to the text can be found at the end of the volume.

In addition to the updated critical edition, this work aims to provide a comprehensive study of this ritual text. Chapters 1 and 2 introduce the texts' manuscripts and content. Chapter 1 discusses the paleography and chronology of the manuscripts, while chapter 2 discusses the conception of purity and the techniques of purification in Hittite rituals (ch. 2.1), the role of the Netherworld gods (ch. 2.2), the composite historical-cultural and religious background of the text (ch. 2.3), and includes an overview of the text's structure and content (ch. 2.4–5).

Chapter 3 presents the critical text edition proper, followed by a detailed philological commentary, with a line by line discussion of problematic aspects of content and unclear passages. Chapters 4–6 aim at defining the nature and scope of the purification ritual, and the context of its creation; they also review previous interpretations of this complex composition.

Chapter 4 surveys ritual texts of various typologies, and shows that CTH 446 shares a number of elements of content, practice, and form with several other ritual texts of similar scope and goals. These considerations are relevant to the discussion in the following chapters, which investigate the nature and origins of this composition against the broader background of the Hittite ritual corpus.

Chapter 5 analyzes the structure and content of CTH 446 in order to verify whether the text was created on the basis of written models, and, more precisely, compiled from separate self-standing ritual texts. This possibility has been suggested in previous studies on the basis of logical inconsistencies in the ritual procedure and other textual peculiarities (e.g., Wilhelm 1999; Miller 2008).

Chapter 6 explores another aspect of the problem of the nature of CTH 446 in discussing whether this ritual, in light of its elaborate compositional characteristics, can be considered a literary text as opposed to a text whose primary goal was actual ritual performance (as suggested, e.g., by Trémouille 2004, 168).

## Acknowledgments

The core of the present work derives from my MA thesis, written under the supervision of Mauro Giorgieri and Clelia Mora (University of Pavia, 2012). I am particularly indebted to Professor Giorgieri for the preparation of the original text edition. In subsequent years I had the opportunity to review the text edition, in particular during an individual course with Lorenzo d'Alfonso during my doctoral study at the ISAW of New York University. I thank him for supporting this project and for having followed closely the writing process of the volume;

I also thank Professors Beate Pongratz-Leisten and Daniel Fleming for reading multiple drafts and providing insightful feedback during the process. The text edition was completed at the Department of Ancient Near Eastern Studies at the Julius-Maximilians-Universität in Würzburg (Germany), where I was kindly hosted for a period of research in Spring 2018. There, I was able to read and discuss in depth the ritual during a seminar course with Daniel Schwemer. I thank him for his invaluable advice during the review of the entire work. Finally, I thank Billie Jean Collins wholeheartedly, for she immediately took interest in this work when I inquired for publishing the volume with Lockwood Press and helped immensely with careful review of the whole work. I am also indebted to the useful advice and feedback of an anonymous reviewer, who read the draft of this work before its publication.

Parts of this work were presented in various forms at workshops and conferences in the United States: in particular, a separate study on the variants and errors of the manuscripts of CTH 446 was presented as a self-standing paper at the Tenth International Congress of Hittitology in Chicago (August–September 2017) and will be published in the forthcoming acts of the congress.

# Abbreviations

## Bibliographical Abbreviations

<i>AfO</i>	<i>Archiv für Orientforschung</i>
ALASP	Abhandlungen zur Literatur Alt-Syrien-Palästinas und Mesopotamiens
AMD	Ancient Magic and Divination
AnOr	Analecta Orientalia
<i>AnSt</i>	<i>Anatolian Studies</i>
AOAT	Alter Orient und Altes Testament – Neukirchen-Vluyn.
AOATS	AOAT Sonderreihe
<i>AoF</i>	<i>Altorientalische Forschungen</i>
ARM	Archives royales de Mari
AS	Assyriological Studies
<i>BO</i>	<i>Bibliotheca Orientalis</i>
CAD	Gelb, Ignace J., et al. <i>The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago</i> 21 vols. Chicago: Oriental Institute of the University of Chicago, 1956–2010.
CDOG	Colloquien der Deutschen Orient-Gesellschaft
CHANE	Culture and History of the Ancient Near East
<i>CHD</i>	Güterbock, Hans G., Harry A. Hoffner Jr., and Theo P. J. van den Hout, eds. <i>The Hittite Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago</i> . Chicago: The Oriental Institute of the University of Chicago, 1980–.
ChS	Corpus der hurritischen Sprachdenkmäler
CM	Cuneiform Monographs
<i>CTH</i>	Laroche, Emmanuel. <i>Catalogue des textes hittites</i> . 2nd ed. Paris: Klincksieck, 1971.
DBH	Dresdner Beiträge zur Hethitologie
DMOA	Documenta et monumenta Orientis antiqui
HdO	Handbuch der Orientalistik/Handbook of Oriental Studies
<i>HED</i>	Puhvel, Jaan. <i>Hittite Etymological Dictionary</i> . Berlin: de Gruyter, 1984–.
<i>HHW</i> <sup>2</sup>	Tischler Johann. <i>Hethitisches Handwörterbuch: Mit dem Wortschatz der Nachbarsprachen</i> , 2., vermehrte und verbesserte Auflage. Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft 128. Innsbruck: Institut für Sprachen und Literaturen der Universität Innsbruck, 2008.

HPM	Hethitologie Portal Mainz. Online: <a href="https://www.hethport.uni-wuerzburg.de/HPM/index.php">https://www.hethport.uni-wuerzburg.de/HPM/index.php</a>
HSS	Harvard Semitic Studies
HW <sup>2</sup>	Friedrich, Johannes, and Annelies Kammenhüber. <i>Hethitisches Wörterbuch</i> . 2nd ed. Heidelberg: Winter, 1975–.
HZL	Rüster, Christel, and Erich Neu. <i>Hethitisches Zeichenlexikon: Inventar und Interpretation der Keilschriftzeichen aus den Boğazköy-Texten</i> . StBoT Beiheft 2. Wiesbaden: Harrassowitz, 1989.
IBS	Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft
IEED	Leiden Indo-European Etymological Dictionary
JANER	<i>Journal of Ancient Near Eastern Religions</i>
JANES	<i>Journal of the Ancient Near Eastern Society</i>
JAOS	<i>Journal of the American Oriental Society</i>
JCS	<i>Journal of Cuneiform Studies</i>
KBo	Keilschrifttexte aus Boghazköi
Konk.	<i>Konkordanz der hethitischen Keilschrifttafeln</i> . Online: <a href="https://www.hethport.uni-wuerzburg.de/hetkonk/">https://www.hethport.uni-wuerzburg.de/hetkonk/</a>
KUB	Keilschrifturkunden aus Boghazköi
LANE	Languages of the Ancient Near East
LSAAR	Lund Studies in African and Asian Religions
MC	Mesopotamian Civilizations
MDOG	<i>Mitteilungen der Deutschen Orient-Gesellschaft</i>
MGBT	Middle Babylonian Grammatical Texts. Pages 72–91 in Miguel Civil and O. R. Gurney, <i>The Sag-Tablet, Lexical Texts in the Ashmolean Museum, Middle Babylonian Grammatical Texts, Miscellaneous Texts</i> . MSLSup 1. Rome: Pontificium Institutum Biblicum, 1986.
MSL	Materials for the Sumerian Lexicon. Rome: Pontificium Institutum Biblicum, 1937–.
MSLSup	supplements to the Materials for the Sumerian Lexicon
MSS	<i>Münchener Studien zur Sprachwissenschaft</i>
NABU	<i>N.A.B.U. Nouvelles Assyriologiques Brèves et Utilitaires</i>
NS	New Series
OBO	Orbis Biblicus et Orientalis
OLP	<i>Orientalia Lovaniensia Periodica</i>
Or	<i>Orientalia Nova Series</i>
PIHANS	Publications de l'Institut historique et archéologique néerlandais de Stamboul/Uitgaven van het Nederlands Historisch-archaeologisch Instituut te Istanbul
RAI	Rencontre Assyriologique Internationale

<i>RAnt</i>	<i>Res Antiquae</i>
RGRW	Religions in the Graeco-Roman World
<i>RHA</i>	<i>Revue Hittite et Asianique</i>
<i>RIA</i>	Ebeling, Erich, et al. <i>Reallexikon der Assyriologie und Vorderasiatischen Archäologie</i> . Berlin: de Gruyter, 1928–2019.
SAA	State Archives of Assyria
SAAS	State Archives of Assyria Studies
SAMR	Studies in Ancient Mediterranean Religions
SDOG	Sendschriften der Deutschen Orient-Gesellschaft
<i>SMEA</i>	<i>Studi Micenei ed Egeo Anatolici</i>
StBoT	Studien zu den Boğazköy Texten
StudAs	Studia Asiana
THeth	Texte der Hethiter
<i>TUAT-NF</i>	Kaiser, Otto, et al, eds. <i>Texte aus der Umwelt des Alten Testaments</i> . Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus, 1984–.
<i>UF</i>	<i>Ugarit-Forschungen</i>
WAW	Writings of the Ancient World
<i>WZKM</i>	<i>Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes</i>
<i>ZA</i>	<i>Zeitschrift für Assyriologie und vorderasiatische Archäologie</i>

#### General Abbreviations

abl.	ablative
abs.	absolute
acc.	accusative
act.	active
add.	<i>addidit</i> (adds)
adj.	adjective
adv.	adverb
ah.	<i>althethitisch</i> (Old Hittite)
Akk.	Akkadian
bibl.	bibliography
c.	common (gender) (in the glossary)
ca.	circa
caus.	causative
ch(s).	chapter(s)
cf.	compare
col.	column
coll.	collective
com.	common (gender)
compl.	complement(ed)
conj.	conjunction

dat.	dative
det.	determinative
dat.-loc.	dative-locative
dir.	directive
dupl(s).	duplicate(s)
dur.	durative
ed.	edition
e.g.	for example
encl.	enclitic
ENK	early New Kingdom
eras.	erasure
erg.	ergative
esp.	especially
et al.	and others
fem.	feminine
fig.	figure
fr.	fragment
gen.	genitive
Ger.	German
Gr.	Ancient Greek
Hitt.	Hittite
Hurr.	Hurrian
i.e.	that is
IE	Indo-European
imp.	imperative
impf.	imperfective
indef.	indefinite (pronoun)
inf.	infinitive
instr.	instrumental
intr.	intransitive
iter.	iterative
jh.	<i>junghethitisch</i> (New Hittite)
lit.	literally
LMS	Late Middle Hittite Script
LNS	Late New Hittite Script
loc.	locative
log.	logogram, logographic
Luw.	Luwian
m.	masculine
mh.	<i>Mittelhethitisch</i> (Middle Hittite)
mid.	middle (voice)
m.-p.	middle-passive (voice)
MS	Middle Hittite Script
man(s).	manuscript(s)
n.	note

<i>N</i>	(undetermined number)
neut.	neuter (gender)
no.	number
nom.	nominative
NS	New Hittite Script
obj.	object
obv.	obverse
OS	Old Hittite Script
p./pp.	page/ pages
part.	participle
pass.	passive
perf.	perfect
pl.	plural
poss.	possessive (pronoun)
pres.	present (tense)
pret.	preterite (tense)
prev.	preverb
pron.	pronoun
ref.	reference
rel.	relative
rev.	reverse
scil.	<i>scilicet</i> (namely)
sg.	singular
sjh.	<i>spätjunghethitisch</i> (Late New Hittite)
subj.	subject
subst.	substantive
Sum.	Sumerian
trans.	transitive
V	vowel
var.	variant
vb.	verb
voc.	vocative
vs.	versus

# Philological Conventions

( )	in master text: variant/addition in one or more manuscripts
[ ]	text gap (when restored: supplied in parallel version)
⌈ ⌋	damaged/partially readable
< >	omission/ necessary restoration
{ }	addit error
<< >>	mistaken repetition
x <sup>1</sup> (y)	emendation <sup>1</sup> (original mistaken sign/logogram)
x <sup>2</sup>	doubtful reading
* eras. *	erasure; overwritten text
--	major omission (possibly variant)
x	one-sign space in lacuna
†	<i>crux desperationis</i> (text corrupted); restoration not possible



# Subject Index

- administration, 4, 38, 39, 161, 162  
Akkadian (language), 23, 28, 38, 111, 138, 152–53, 161  
analogy, 36, 133, 136, 142, 149  
ancestor, 23–24  
animal, 140, 142  
archaeology, 1–4  
archive, 4, 160–61  
author, authorship, 38, 138, 140, 143, 155  
avatar, hypostasis (of gods), 27, 109  
beer, 51, 56, 73, 104, 117, 124  
bilingual, bilingualism, 26, 160–61  
bird, 76, 78, 91, 110, 117, 121, 129, 132–33, 138, 140, 142–43  
    eagle, 147  
    falcon, hawk, 62, 113–14, 124  
    goose, 117, 133  
birth, 30, 88, 103, 128, 154–55  
blessing, 134, 137, 138  
blood, 1, 32–34, 42, 45, 48–49, 55, 60, 64, 69–70, 72, 74, 80–81, 84, 86, 88, 92, 98, 100–101, 115–21, 123, 130, 132–37, 141–45, 147, 151–53  
bloodshed, 1, 32, 42, 45–46, 53, 80, 84, 88, 92, 98, 125, 137, 141, 143–44  
body, 109–10, 136, 138  
bread, 51, 56, 58, 66, 75, 80, 82, 91, 116–17, 136, 141  
bucket, 43, 99–100  
building, 1, 4–5, 38, 43, 69, 79, 102, 122–24, 127, 132, 140–41  
case (lawsuit), 142, 151  
catalogue, 142  
cattle, 100, 136  
chronology, dating, 2, 4–7, 10, 16–17  
city, town, 32–33, 36, 81, 84–85, 88–89, 122, 124, 127, 137–38, 141–42, 151–52, 154  
clay, mud, 33, 56–57, 68, 70, 72, 100, 104, 108–9, 112, 117, 132, 140–41  
cloth, clothing, 56, 101, 108, 110, 111  
colophon, 32, 130, 133, 138, 140, 142–43, 154–55  
compilation, 149–50, 152–55, 158, 162  
container, 43, 70, 90, 117  
cooking, baking, 82, 123–24  
copy, copying, 10, 16, 18–19, 37–38, 104, 111–12, 119–20, 138, 154, 162  
cosmogony, 145–46  
cult, 22, 24–25, 27–28, 30, 38, 110, 112, 126, 127, 137–38, 143, 159, 161–62  
cut, cutting, 36–37, 48, 82, 99, 108, 119, 146  
day, 33, 79, 80, 117–18, 122, 150–53  
death, dying, 32, 98, 133  
dialogue, 36, 60, 113, 135, 137, 139, 141–42, 147–48  
dictation, 18, 120, 126, 157–58  
dig, digging, excavate, 43, 99, 102, 119, 124, 138, 140  
divination, 24, 38–39, 107  
diviner, 24, 33, 38–39, 43, 50, 53, 54–58, 60, 74, 79–80, 85, 88, 90, 102, 106–9, 116, 122–24, 126, 132–33, 138–39, 141–42, 150  
drain(pipe), 49, 89, 142  
draw (collect), 33, 61, 66, 110, 112, 119, 139  
drink, drinking, 51, 56, 73, 78–79, 82, 84–85, 86, 123–24  
ductus (script), 5–7, 9–10, 13, 17–18, 154  
ear, 59, 110  
earrings, 59, 110  
earth, 23, 25, 26–28, 30, 33  
eat, eating, 84–85, 97, 147  
editing (text), 138, 149–50, 153–55, 158, 160–62  
epithet (divine), 24–25, 28–29, 31, 57, 105, 107, 109, 111–12, 118, 125, 144  
ergative, 16–17, 102, 109, 115, 128  
etiology, 36, 107, 113, 146–47, 160  
evil, evilness, 26, 33, 46, 48, 49, 55, 63, 64, 72, 81, 84, 86, 88–89, 92, 114–15, 134–35  
eye, 63–64, 114–15  
family, 30, 140, 147  
fertility, 146  
festival, cultic ritual, 22–23, 30, 102, 137–38, 144, 160–62  
field, 33, 79–80, 84–86, 88, 90, 109, 122–24, 126–27, 133, 151, 153  
figurine (clay, divine, etc.), 33, 52, 88, 100, 108–9, 116, 133, 134

- fire, burning, 78, 96, 100, 126, 138  
 fireplace, hearth, 43, 46, 74, 82, 85, 100, 102,  
 123–24, 126–27  
 floor, pavement, 102–3  
 flour, 51, 56, 58, 117  
 food (offerings), 117, 127  
 foot, footprint, 56, 81, 84, 94, 97, 140  
 formula (speech), 80, 112, 114, 118, 120, 123,  
 133–34, 136–37, 139, 154, 160  
 gate, 46, 48, 52, 68, 105, 111, 151  
 gender (grammatical), 98, 102, 115, 121, 128,  
 130  
 genre (textual), 19, 147, 155, 159, 161–62  
 geography, 21, 26, 38, 132, 137–38  
 god(s),  
 Ancient Gods/Anunaki, 1, 23–33, 52, 54–  
 57, 68, 70, 72–73, 76, 79, 86, 91–92, 100,  
 104–5, 118–23, 129, 132–38, 141, 146–47,  
 151–53, 157  
 God of Blood, 32, 69, 70, 72, 74, 116–17,  
 120–21, 144–45, 151  
 celestial deities, 23–24, 26, 145  
 chthonic deities, 25, 29, 133, 137–38  
 Moon God, 29, 80, 84, 124–25  
 Nergal, 109, 145  
 Netherworld deities, 23–26, 106, 127, 134,  
 145, 147  
 Storm God/Teššob, 24, 30, 52, 60, 77, 106–  
 7, 118, 140, 144, 146, 151, 160  
 Sun God, 26, 123, 132–33, 146–47, 155  
 Telipinu, 23, 100, 146, 155  
 goddess(es),  
 A/Enzili, 28, 103, 109, 113  
 fate goddesses/Gulšeš, 86, 121, 138, 145–  
 47  
 Goddess of the Night, 143  
 Ḫannaḫanna, 52, 145–47  
 Ḫebat, 25, 27, 143  
 Išhara, 25, 28–29, 84, 124–25, 133, 139–40  
 Ištar(–Šavoška), 27–28, 58, 60–62, 109–14,  
 124, 135, 137–40, 147  
 Memešarti, 28, 80, 84, 86, 124–25  
 Mother Goddess, 138, 145–46  
 Pidenhi, 28, 111–12  
 Sun Goddess of Arinna, 155  
 Sun Goddess of the Earth, 26–27, 30, 44,  
 52, 62, 105–6, 121, 123, 132, 134–40, 151  
 Greek (language), 106, 123, 144  
 grinding stone, 69–70, 116  
 guardian, 85, 90, 124, 126–27  
 hair, 62, 113  
 hand, 56, 59, 62, 72, 84, 114, 155  
 harness, 86, 127,  
 Hattic/Hattian (language), 21, 26, 147, 160–  
 61  
 health, healing, 22, 133–35, 137, 146  
 heaven, 24, 26, 28, 80, 84, 86, 124–25, 143,  
 145–47  
 historiola, 36, 113, 147, 160  
 history, 29  
 honey, 57, 68, 73, 91, 119, 141  
 human, humanity, humankind, 52, 106, 136,  
 145–47  
 Hurrian (language), 1, 17–18, 21–31, 33, 36,  
 38, 107, 111–12, 120–21, 129, 132–33, 137–  
 39, 143, 151, 157, 161  
 hymn, 146, 155  
 ideology, 161  
 illness, sickness, 142–43, 146  
 impurity, 1, 4, 21–26, 32–36, 42–43, 46, 49,  
 54–56, 67, 79, 81, 84, 86, 88–89, 92, 101–2,  
 106, 115, 122–24, 127, 130, 132–35, 137,  
 139–44, 151–52  
 incantation, 23, 30, 32–33, 36–37, 60, 100,  
 107, 113, 135, 137–38, 141–42, 146–52,  
 159–60  
 interview, 157–58  
 invocation, 31, 36, 39, 106, 132, 137–38,  
 146–47  
 jewel, jewelry, 110–11, 140  
 judge, judgement, jury, 24, 151  
 king, kingship, kingdom, 22, 24, 27, 29–30,  
 37, 117, 132–33, 135, 137  
 knife, 73, 119  
 land, landscape, 22, 30, 116, 137, 141–42, 151  
 language, 5, 13, 16, 21–22, 36, 38, 159  
 letter, 10, 37  
 libation, libate, pouring, 49, 56, 61, 66, 72–  
 73, 79–80, 82, 86, 91, 103, 108, 112, 117–19,  
 123–24, 129, 136, 139, 142, 147  
 list,  
 of gods, 23–25, 28–30, 111, 132  
 of impurities, 32–34, 133–35  
 of items, 144  
 lexical, 161  
 of places, 137–38, 141  
 literary, literature, 37, 123, 131, 148, 155,  
 157–63

- Luwian (language), 21, 26–27, 29–31, 33, 118, 129–30, 137, 139, 144, 161
- magic, 22, 25, 28, 32, 39, 46, 134, 147, 149–50, 157–59  
 analogic, 36, 88, 133, 136, 142, 149
- mark, marking, 122
- memorization, 18–19, 120, 126, 162
- meter (language), 37
- metal, 23  
 bronze, 37, 141  
 copper, 68, 117  
 gold, 68, 74  
 iron, 68, 74  
 silver, 68, 73–74
- mist, fog, 100–103
- mistake (scribal), 18–19, 29, 50–51, 58, 63, 68, 84, 102–6, 110, 114, 116, 118–20, 122, 124–27, 129, 144, 162
- model (text), 19, 37, 68, 125–26, 142, 146, 153, 155, 162
- mountain, 27, 37, 66, 115–16, 135–38, 147, 151
- murder, killing, 1, 32, 60, 72, 98, 143
- myth, mythology, 23–25, 29–30, 36, 100, 111, 113, 121, 138, 144–48, 159–61  
 creation myth, 145–46  
 disappearance myth, 100, 146–47  
 mythic time, 107
- Netherworld, 26–31, 52, 92, 105–6, 109, 111, 120, 132–35, 138, 147, 151
- night, nocturnal, 26, 143
- nude, nudity, 110–11
- number, numbering, counting, 24, 32, 43, 61, 66, 99, 112, 119, 129, 138–39
- oath, 28–29, 32, 37, 80, 84, 125
- offering, 25, 31, 36, 39, 77, 79, 117–18, 120–21, 123, 133, 137, 139, 141
- offspring, 145–46
- oil, 51, 56–57, 68, 73, 91, 117, 141
- omen, 139, 161
- oracle, 23, 112, 138–39
- orality, 157–58
- palace, 4, 141–42, 147
- paleography, 1–18, 144
- pantheon, 23–24, 28, 30
- patron (ritual), 38, 74, 103, 120, 133, 135, 137–38, 140, 143, 146
- perjury, 32, 42, 45–46, 49, 55, 60, 81, 84, 86, 92, 101, 130, 134–35, 137, 140–42
- pit, 24, 31, 43, 51, 63, 73, 76, 82, 99–100, 108, 119–20, 124, 133, 138–40, 143
- plague, 143
- plant, 74, 78, 111, 144
- poetry, poetic, poem, 109, 119, 159–60
- pond, 104
- prayer, 23, 107, 143, 151, 155
- pregnancy, 88, 128, 154
- priest, priestess, 25, 38, 107, 139–40
- purification, 1, 21–26, 29–33, 38–39, 73, 98, 107, 117, 119, 132–35, 137, 139–54, 157, 160
- purity, 21–23, 26, 31, 33, 60, 111–12, 114, 117–18, 141
- queen, 28, 137
- rain, rainfall, downpour, 36, 111, 129
- recitation, 1, 22, 32, 36, 66, 107, 133, 136, 141, 144, 146–47, 159, 162
- reed, 36–37, 48, 60
- religion, 29, 161
- rite, 21–22, 30, 32–33, 36, 79, 86, 88, 90, 119, 132–35, 137–43, 147–51
- ritual,  
 birth, 103, 154–55  
 evocation, 134, 137–38, 141, 143, 147  
 purification, 1, 17, 21–23, 29–30, 52, 73, 107, 119, 132–35, 139–41, 145, 148–49, 157, 160  
 substitution, 27, 133–35, 137, 142  
 location of, 32, 79, 90, 109, 122–24  
 materials for, paraphernalia for, 50, 68, 90, 91, 133–34  
 performance, action in, 22, 33, 36–37, 99, 102, 107–8, 110, 112–14, 117, 119–24, 126, 127, 139–40, 144, 153–54, 157–60
- ritual fiction, 36, 60, 107, 135, 137, 141–42, 148
- ritual series, 38
- ritual terminology, 21–22, 31, 33, 90, 120, 138–39, 148, 151
- river, 52, 104, 112, 136, 138–39, 141, 144–47, 151
- riverbank, shore, 104, 145–47
- roof, ceiling, 46, 50, 89, 102–3, 142
- sacrifice, 31, 118, 121, 124, 138, 140, 143
- scale, 74, 120, 132–33
- scribe, 10, 26, 37–38, 50, 52, 56, 60, 68, 77, 84, 98, 104–5, 119–20, 124–28, 138, 152, 154–55, 157–58, 162

script, 1–2, 5–7, 10–11, 13, 17  
 sea, 62, 64, 89, 113, 118, 136, 138  
 seal, sealing, glyptic, 43, 108, 110–11  
 seed, grain, cereals, 69, 78, 116, 122  
 sheep, goat, ewe, lamb, 51, 72, 77, 80, 82, 88,  
 91, 100, 118, 121, 124, 128–29, 133, 142,  
 147  
 shovel, 43, 99, 141  
 simile, 36, 37, 103, 128, 136, 146, 160  
 sin, 32, 46, 49, 53, 55, 60, 64, 81, 84, 86, 88,  
 120, 130, 133  
 sky, 44, 53, 75, 138, 146–47, 151  
 smoke, 44, 100–101, 103  
 soil, dirt, 43, 89, 99, 102, 108  
 song, singing, chanting, 24, 26, 29, 144, 146  
 sorcery, 22, 101, 134, 135  
 speech, speaking, utterance, 32, 36, 44,  
 47–49, 51, 58, 60, 72–74, 76, 86, 88, 91, 109,  
 112–13, 122, 133, 135, 139, 141–42, 144,  
 147, 159–60  
 spell, 36, 136, 139  
 spring (water source), 52, 58, 60–61, 66, 72,  
 100, 104, 108, 110, 112–13, 117–18, 135–39,  
 147, 151  
 statue, 110, 118  
 stone, rock, pebble, 66, 68–70, 109, 112, 116,  
 139, 146  
 Sumerian, 24, 111, 138, 161  
 steppe, 14, 36, 84, 90, 109, 122, 124, 126–27,  
 151  
 sun, 26  
 swamp, marshland, 136  
 swearing, 29, 32, 53, 101, 125  
 sword, 109, 119  
 table, 25  
 tablet  
 “ancient, old,” 138, 162  
 “long,” 154–55  
 collection, 1–5  
 tale, 103, 113, 145–46, 160  
 tear, crying, 46, 49, 53, 55, 81, 135, 137, 143  
 temple, 4, 5, 41, 103, 140–42  
 time, 107, 146  
 topos, 138, 146–47, 151, 157, 159  
 translation (ancient), 23, 26, 30, 38, 39  
 treaty, 24, 29, 30, 111

vegetation, greenery, 58, 109–10  
 vessel, vase, pottery, bowl, pitcher, 23, 36,  
 49–51, 59, 68, 72, 82, 110, 117, 127, 132,  
 136, 139–40  
 water, 31, 33, 49, 51–52, 58, 60–62, 64, 66,  
 68, 72, 78, 89, 104, 108–10, 112–14, 116–19,  
 129, 136, 139, 141–42, 151  
 wax, 117  
 weapon, 146  
 wicker, 68, 117  
 wind, 36–37, 64, 115,  
 window, 100, 103  
 wine, 49, 51, 56, 58, 66, 73, 79, 80, 82, 85, 91,  
 104, 117, 119, 136  
 wood, 91, 98, 102, 103, 117  
 writing, 1, 6, 157–58, 162–63

### Geographical Names

Ḫattuša, 4, 27, 30, 38, 137, 141–42, 161  
 Ḫurma, 27, 31  
 Iṣtanuwa, 144  
 Kizzuwatna, 18, 21, 23, 27–31, 33, 38, 102,  
 117, 132–33, 137–40, 143, 148, 151, 157–58,  
 161  
 Lallupiya, 144  
 Mesopotamia, 21, 23, 24, 28, 38–39, 107,  
 109–11, 138, 157, 159–60  
 Mittani, 30, 111  
 Nineveh, 27–28, 62, 95, 113, 137  
 Sakarya (river), 144  
 Šamuha, 27–28, 143

### Personal Names

Ammiḫatna, 139–40  
 Ḫantitaššu, 18, 27, 31  
 Iyarri, 144  
 Iriya, 137, 141–42, 154  
 Mallidunna, 147  
 Maštigga, 133, 143, 158  
 Mati, 140  
 Tulbi, 140  
 Tunnawiya, 134, 146  
 Ziplantawiya, 144

## Index of Texts Cited

ChS I/1 9	33n48	472	140, 154n9
		475	117
CTH		479	102
51	30n40	480	143
76	25	481	143
261	32	483	137, 138
323	146n49	484	138, 138n22, 138n24, 139
324	100, 146n49	485	143
325	146n49	489	154, 154n8
326	146n49	669	102
327	146n49	698	27n23
333	103	716	28, 137, 137n20, 147
334	146n49, 147	760	146n50
335	146n49	777	33n48
343	24	780	28n27
344	24	789	26
345	24, 146		
346	100	KBo	
348	24	1.28	10
372	155n10	2.9+	138
376	155n10	5.2	139
377	155n10	6.2	22n6
378	143	6.3	22n6
382	151	6.5	22n6
395	18n25, 27, 31	9.115	80n104, 117
399	144	9.146+	140n29
400	137, 141, 141n33, 142n35, 154	11.1	151
401	135, 137, 141n33, 154	11.17+	146
403	146, 146n47, 147	13.104	145n45
404	133n5	13.131	136n18
409	134n6, 146n50	13.145	18
414	147n53	14.26+	146
421	134n6	14.100	105
434	145, 145n43, 146, 147	14.142	27n23
443	117, 144	15.10	144
447	120n152	17.54+	145, 146
448	27, 133, 133n4, 134, 134n6	17.65+	154
449	28, 33n46, 105n136, 132, 133, 137, 137n21	17.94	133
		17.95	28, 28n30, 133
456	140, 140n28	17.96	25, 28, 28n30, 33n46, 132n2, 132n3
458	144, 146		
471	120n152, 139	20.82	147

